

# Johannes 6



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Nach diesem ging<sup>G565</sup> Jesus<sup>G2424</sup> weg<sup>G565</sup> auf die andere<sup>G4008</sup> Seite<sup>G4008</sup> des<sup>G3588</sup> Sees<sup>G2281</sup> von<sup>G3588</sup> Galiläa<sup>G1056</sup> oder von<sup>G3588</sup> Tiberias<sup>G5085</sup>; [?]<sup>G3326</sup> G5023 **2** und<sup>G1161</sup> es folgte<sup>G190</sup> ihm<sup>G846</sup> eine große<sup>G4183</sup> Volksmenge<sup>G3793</sup>, weil<sup>G3754</sup> sie die<sup>G3588</sup> Zeichen<sup>G4592</sup> sahen<sup>G2334</sup>, die<sup>G3739</sup> er an<sup>G1909</sup> den<sup>G3588</sup> Kranken<sup>G770</sup> tat<sup>G4160</sup>. **3** Jesus<sup>G2424</sup> aber<sup>G1161</sup> ging<sup>G424</sup> hinauf<sup>G424</sup> auf<sup>G1519</sup> den<sup>G3588</sup> Berg<sup>G3735</sup> und<sup>G2532</sup> setzte<sup>G2521</sup> sich<sup>G2521</sup> dort<sup>G1563</sup> mit<sup>G3326</sup> seinen<sup>G846</sup> Jüngern<sup>G3101</sup>. **4** Es war<sup>G2258</sup> aber<sup>G1161</sup> das<sup>G3588</sup> Passah<sup>G3957</sup> nahe<sup>G1451</sup>, das<sup>G3588</sup> Fest<sup>G1859</sup> der<sup>G3588</sup> Juden<sup>G2453</sup>. **5** Als nun<sup>G3767</sup> Jesus<sup>G2424</sup> die<sup>G3588</sup> Augen<sup>G3788</sup> aufhob<sup>G1869</sup> und<sup>G2532</sup> sah<sup>G2300</sup>, dass<sup>G3754</sup> eine große<sup>G4183</sup> Volksmenge<sup>G3793</sup> zu<sup>G4314</sup> ihm<sup>G846</sup> kommt<sup>G2064</sup>, spricht<sup>G3004</sup> er zu<sup>G4314</sup> Philippus<sup>G5376</sup>: Woher<sup>G4159</sup> sollen wir Brote<sup>G740</sup> kaufen<sup>G59</sup>, damit<sup>G2443</sup> diese<sup>G3778</sup> essen<sup>G5315</sup>? **6** Dies<sup>G5124</sup> sagte<sup>G3004</sup> er aber<sup>G1161</sup>, ihm<sup>G846</sup> zu versuchen<sup>G1</sup>; denn<sup>G1063</sup> er selbst<sup>G846</sup> wusste<sup>G1492</sup>, was<sup>G5101</sup> er tun<sup>G4160</sup> wollte<sup>G3195</sup>. [?]<sup>G3985</sup> **7** Philippus<sup>G5376</sup> antwortete<sup>G611</sup> ihm<sup>G846</sup>: Für 200<sup>G1250</sup> Denare<sup>G1220</sup> Brote<sup>G740</sup> reichen<sup>G714</sup> nicht<sup>G3756</sup> für sie<sup>G846</sup> aus<sup>G714</sup>, damit jeder<sup>G1538</sup> ein<sup>G5100</sup> wenig<sup>G1024</sup> bekomme<sup>G2983</sup>. [?]<sup>G2443</sup> **8** Einer<sup>G1520</sup> von<sup>G1537</sup> seinen<sup>G846</sup> Jüngern<sup>G3101</sup>, Andreas<sup>G406</sup>, der<sup>G3588</sup> Bruder<sup>G80</sup> des Simon<sup>G4613</sup> Petrus<sup>G4074</sup>, spricht<sup>G3004</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: **9** Es ist<sup>G2076</sup> ein kleiner Knabe<sup>G3808</sup> hier<sup>G5602</sup>, der<sup>G3739</sup> 5<sup>G4002</sup> Gerstenbrote<sup>G740</sup> G2916 und<sup>G2532</sup> G1417 Fische<sup>G3795</sup> hat<sup>G2192</sup>, aber<sup>G235</sup> was<sup>G5101</sup> ist<sup>G2076</sup> dies<sup>G5023</sup> unter so viele<sup>G5118</sup>? [?]<sup>G1519</sup>

**10** Jesus<sup>G2424</sup> [aber] sprach<sup>G2036</sup>: Macht, dass die<sup>G3588</sup> Leute<sup>G444</sup> sich lagern<sup>G377</sup>. Es war<sup>G2258</sup> aber<sup>G1161</sup> viel<sup>G4183</sup> Gras<sup>G5528</sup> an<sup>G1722</sup> dem<sup>G3588</sup> Ort<sup>G5117</sup>. Es lagerten<sup>G377</sup> sich nun die<sup>G3588</sup> Männer<sup>G435</sup>, an<sup>G3588</sup> Zahl<sup>G706</sup> etwa<sup>G5613</sup> 5000<sup>G4000</sup>. [?]<sup>G4160</sup> [?]<sup>G3767</sup> **11** Jesus<sup>G2424</sup> aber nahm<sup>G2983</sup> die<sup>G3588</sup> Brote<sup>G740</sup>, und<sup>G2532</sup> als er gedankt<sup>G2168</sup> hatte, teilte<sup>G1239</sup> er sie denen aus<sup>G1239</sup>, die<sup>G3739</sup> lagerten<sup>G345</sup>; ebenso<sup>G3668</sup> auch<sup>G2532</sup> von<sup>G1537</sup> den<sup>G3588</sup> Fischen<sup>G3795</sup>, soviel sie wollten<sup>G2309</sup>. [?]<sup>G3767</sup> [?]<sup>G3745</sup> **12** Als<sup>G5613</sup> sie aber<sup>G1161</sup> gesättigt<sup>G1705</sup> waren<sup>G1705</sup>, spricht<sup>G3004</sup> er zu seinen<sup>G846</sup> Jüngern<sup>G3101</sup>: Sammelt<sup>G4863</sup> die<sup>G3588</sup> übrig<sup>G4052</sup> gebliebenen<sup>G4052</sup> Brocken<sup>G2801</sup>, damit<sup>G3363</sup> G5100 nichts<sup>G3363</sup> G5100 umkomme. [?]<sup>G622</sup> **13** Sie sammelten<sup>G4863</sup> nun<sup>G3767</sup> und<sup>G2532</sup> füllten<sup>G1072</sup> G1427 Handkörbe<sup>G2894</sup> mit Brocken<sup>G2801</sup> von<sup>G1537</sup> den<sup>G3588</sup> 5<sup>G4002</sup> Gerstenbrot<sup>G740</sup> G3588 G2916, die<sup>G3739</sup> denen, die<sup>G3739</sup> gegessen<sup>G977</sup> hatten, übrigblieben waren. [?]<sup>G4052</sup> [?]<sup>G4052</sup> **14** Als<sup>G3588</sup> nun<sup>G3767</sup> die Leute<sup>G444</sup> das Zeichen<sup>G4592</sup> sahen<sup>G1492</sup>, das<sup>G3739</sup> Jesus<sup>G2424</sup> tat<sup>G4160</sup>, sprachen<sup>G3004</sup> sie<sup>G3754</sup>: Dieser<sup>G3778</sup> ist<sup>G2076</sup> wahrhaftig<sup>G230</sup> der<sup>G3588</sup> Prophet<sup>G4396</sup>, der<sup>G3588</sup> in<sup>G1519</sup> die<sup>G3588</sup> Welt<sup>G2889</sup> kommen<sup>G2064</sup> soll. **15** Da nun<sup>G3767</sup> Jesus<sup>G2424</sup> erkannte<sup>G1097</sup>, dass<sup>G3754</sup> sie kommen<sup>G2064</sup> und<sup>G2532</sup> ihn<sup>G846</sup> ergreifen<sup>G726</sup> wollten<sup>G3195</sup>, damit sie ihn zum König<sup>G935</sup> machten<sup>G4160</sup>, entwich er wieder<sup>G3825</sup> auf<sup>G1519</sup> den<sup>G3588</sup> Berg<sup>G3735</sup>, er selbst allein<sup>G3441</sup>. [?]<sup>G2443</sup> [?]<sup>G2443</sup> [?]<sup>G402</sup> [?]<sup>G402</sup> [?]<sup>G402</sup>

**16** Als<sup>G5613</sup> es aber<sup>G1161</sup> Abend<sup>G3798</sup> geworden<sup>G1096</sup> war, gingen<sup>G2597</sup> seine<sup>G846</sup> Jünger<sup>G3101</sup> hinab<sup>G2597</sup> an<sup>G1909</sup> den<sup>G3588</sup> See<sup>G2281</sup>; **17** und<sup>G2532</sup> sie stiegen<sup>G1684</sup> in<sup>G1519</sup> das Schiff<sup>G4143</sup> und fuhren<sup>G2064</sup> über<sup>G4008</sup> den<sup>G3588</sup> See<sup>G2281</sup> nach<sup>G1519</sup> Kapernaum<sup>G2584</sup>. Und<sup>G2532</sup> es war schon<sup>G2235</sup> finster geworden<sup>G1096</sup>, und<sup>G2532</sup> Jesus<sup>G2424</sup> war noch<sup>G3768</sup> nicht<sup>G3768</sup> zu<sup>G4314</sup> ihnen<sup>G846</sup> gekommen<sup>G2064</sup>, [?]<sup>G4653</sup> **18** und<sup>G5037</sup> der<sup>G2228</sup> See<sup>G2281</sup> erhob<sup>G1326</sup> sich<sup>G1326</sup>, indem ein starker<sup>G3173</sup> Wind<sup>G417</sup> wehte<sup>G4154</sup>. **19** Als sie nun<sup>G3767</sup> etwa<sup>G5613</sup> 25<sup>G1501</sup> G4002 oder<sup>G2228</sup> 30<sup>G5144</sup> Stadien<sup>G4712</sup> gerudert<sup>G1643</sup> waren, sehen<sup>G2334</sup> sie<sup>G3588</sup> Jesus<sup>G2424</sup> auf<sup>G1909</sup> dem<sup>G3588</sup> See<sup>G2281</sup> wandeln und<sup>G2532</sup> nahe<sup>G1451</sup> an<sup>G1451</sup> das<sup>G3588</sup> Schiff<sup>G4143</sup> herankommen<sup>G1096</sup>, und<sup>G2532</sup> sie fürchteten<sup>G5399</sup> sich<sup>G5399</sup>. [?]<sup>G4043</sup> **20** Er<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> spricht<sup>G3004</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: *Ich* G1473 bin<sup>G1510</sup> es, fürchtet<sup>G5399</sup> euch<sup>G5399</sup> nicht<sup>G3361</sup>! **21** Sie wollten<sup>G2309</sup> ihn<sup>G846</sup> nun<sup>G3767</sup> in<sup>G1519</sup> das<sup>G3588</sup> Schiff<sup>G4143</sup> nehmen<sup>G2983</sup>, und<sup>G2532</sup> sogleich<sup>G2112</sup> war<sup>G1096</sup> das<sup>G3588</sup> Schiff<sup>G4143</sup> an<sup>G1909</sup> dem<sup>G3588</sup> Land<sup>G1093</sup>, zu<sup>G1519</sup> dem<sup>G3739</sup> sie hinfuhren<sup>G5217</sup>.

**22** Des folgenden<sup>G1887</sup> Tages, als die<sup>G3588</sup> Volksmenge<sup>G3793</sup>, die<sup>G3588</sup> jenseits<sup>G4008</sup> des<sup>G3588</sup> Sees<sup>G2281</sup> stand<sup>G2476</sup>, gesehen hatte, dass<sup>G3754</sup> dort<sup>G1563</sup> kein<sup>G3756</sup> anderes<sup>G243</sup> Boot<sup>G4142</sup> war<sup>G2258</sup>, als<sup>G1508</sup> nur<sup>G1508</sup> jenes, in<sup>G1684</sup> das<sup>G1565</sup> seine<sup>G846</sup> Jünger<sup>G3101</sup> gestiegen<sup>G1684</sup> waren, und<sup>G2532</sup> dass<sup>G3754</sup> Jesus<sup>G2424</sup> nicht<sup>G3756</sup> mit<sup>G4897</sup> seinen<sup>G846</sup> Jüngern<sup>G3101</sup>

in<sup>G1519</sup> das<sup>G3588</sup> Schiff<sup>G4143</sup> gestiegen<sup>G4897</sup>, sondern<sup>G235</sup> seine<sup>G846</sup> Jünger<sup>G3101</sup> allein<sup>G3441</sup> weggefahren<sup>G565</sup> waren. [?]
  
<sup>G3588</sup> [?] <sup>G1887</sup> [?] <sup>G3708</sup> [?] <sup>G1520</sup> **23** (Es kamen<sup>G2064</sup> aber andere<sup>G243</sup> Boote<sup>G4142</sup> aus<sup>G1537</sup> Tiberias<sup>G5085</sup> nahe<sup>G1451</sup> an<sup>G1451</sup>
  
den<sup>G3588</sup> Ort<sup>G5117</sup>, wo<sup>G3699</sup> sie das<sup>G3588</sup> Brot<sup>G740</sup> gegessen<sup>G5315</sup> hatten, nachdem der<sup>G3588</sup> Herr<sup>G2962</sup> gedankt<sup>G2168</sup> hatte.)
  
**24** Als<sup>G3753</sup> nun<sup>G3767</sup> die<sup>G3588</sup> Volksmenge<sup>G3793</sup> sah<sup>G3708</sup>, dass<sup>G3754</sup> Jesus<sup>G2424</sup> nicht<sup>G3756</sup> dort<sup>G1563</sup> sei, noch<sup>G3761</sup>
  
seine<sup>G846</sup> Jünger<sup>G3101</sup>, stiegen<sup>G1684</sup> sie<sup>G846</sup> in<sup>G1519</sup> die<sup>G3588</sup> Schiffe und<sup>G2532</sup> kamen<sup>G2064</sup> nach<sup>G1519</sup> Kapernaum<sup>G2584</sup> und
  
suchten<sup>G2212</sup> Jesus<sup>G2424</sup>. [?] <sup>G2076</sup> [?] <sup>G4142</sup> **25** Und<sup>G2532</sup> als sie ihn<sup>G846</sup> jenseits<sup>G4008</sup> des<sup>G3588</sup> Sees<sup>G2281</sup> gefunden<sup>G2147</sup>
  
hatten, sprachen<sup>G2036</sup> sie zu ihm<sup>G846</sup>: Rabbi<sup>G4461</sup>, wann<sup>G4219</sup> bist du hierhergekommen? [?] <sup>G5602</sup> [?] <sup>G1096</sup> **26** Jesus<sup>G2424</sup>
  
antwortete<sup>G611</sup> ihnen<sup>G846</sup> und<sup>G2532</sup> sprach<sup>G2036</sup>: Wahrlich<sup>G281</sup>, wahrlich<sup>G281</sup>, ich sage<sup>G3004</sup> euch<sup>G5213</sup>: Ihr sucht<sup>G2212</sup>
  
mich<sup>G3165</sup>, nicht<sup>G3756</sup> weil<sup>G3754</sup> ihr Zeichen<sup>G4592</sup> gesehen<sup>G3708</sup>, sondern<sup>G235</sup> weil<sup>G3754</sup> ihr von<sup>G1537</sup> den<sup>G3588</sup> Broten<sup>G740</sup>
  
gegessen<sup>G5315</sup> habt und<sup>G2532</sup> gesättigt<sup>G5526</sup> worden<sup>G5526</sup> seid. **27** Wirkt<sup>G2038</sup> nicht<sup>G3361</sup> für die<sup>G3588</sup> Speise<sup>G1035</sup>, die<sup>G3588</sup>
  
vergeht<sup>G622</sup>, sondern<sup>G235</sup> für die<sup>G3588</sup> Speise<sup>G1035</sup>, die<sup>G3588</sup> ins<sup>G1519</sup> ewige<sup>G166</sup> Leben<sup>G2222</sup> bleibt<sup>G3306</sup>, die<sup>G3739</sup> der<sup>G3588</sup>
  
Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> euch<sup>G5213</sup> geben<sup>G1325</sup> wird; denn<sup>G1063</sup> diesen<sup>G5126</sup> hat der<sup>G3588</sup> Vater<sup>G3962</sup>, Gott<sup>G2316</sup>,
  
versiegelt<sup>G4972</sup>. **28** Da<sup>G3767</sup> sprachen<sup>G2036</sup> sie zu<sup>G4314</sup> ihm<sup>G846</sup>: Was<sup>G5101</sup> sollen wir tun<sup>G4160</sup>, damit wir die<sup>G3588</sup>
  
Werke<sup>G2041</sup> Gottes<sup>G2316</sup> wirken<sup>G2038</sup>? [?] <sup>G2443</sup> [?] <sup>G2443</sup> **29** Jesus<sup>G2424</sup> antwortete<sup>G611</sup> und<sup>G2532</sup> sprach<sup>G2036</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>:
  
Dies<sup>G5124</sup> ist<sup>G2076</sup> das<sup>G3588</sup> Werk<sup>G2041</sup> Gottes<sup>G2316</sup>, dass<sup>G2443</sup> ihr an<sup>G1519</sup> den<sup>G3739</sup> glaubt<sup>G4100</sup>, den<sup>G1565</sup> er gesandt<sup>G649</sup>
  
hat. **30** Da<sup>G3767</sup> sprachen<sup>G2036</sup> sie zu ihm<sup>G846</sup>: Was<sup>G5101</sup> tust<sup>G4160</sup> du<sup>G4771</sup> nun<sup>G3767</sup> für ein Zeichen<sup>G4592</sup>, damit<sup>G2443</sup> wir
  
sehen<sup>G1492</sup> und<sup>G2532</sup> dir<sup>G4671</sup> glauben<sup>G4100</sup>? Was<sup>G5101</sup> wirkst<sup>G2038</sup> du? **31** Unsere<sup>G2257</sup> Väter<sup>G3962</sup> aßen<sup>G5315</sup> das<sup>G3588</sup>
  
Manna<sup>G3131</sup> in<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Wüste<sup>G2048</sup>, wie<sup>G2531</sup> geschrieben<sup>G2076</sup> <sup>G1125</sup> steht<sup>G2076</sup> <sup>G1125</sup>: „Brot<sup>G740</sup> aus<sup>G1537</sup> dem<sup>G3588</sup>
  
Himmel<sup>G3772</sup> gab<sup>G1325</sup> er ihnen<sup>G846</sup> zu essen<sup>G5315</sup>“. **32** Da<sup>G3767</sup> sprach<sup>G2036</sup> Jesus<sup>G2424</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Wahrlich<sup>G281</sup>,
  
wahrlich<sup>G281</sup>, ich sage<sup>G3004</sup> euch<sup>G5213</sup>: Nicht<sup>G3756</sup> Mose<sup>G3475</sup> hat euch<sup>G5213</sup> das<sup>G3588</sup> Brot<sup>G740</sup> aus<sup>G1537</sup> dem<sup>G3588</sup>
  
Himmel<sup>G3772</sup> gegeben<sup>G1325</sup>, sondern<sup>G235</sup> mein<sup>G3450</sup> Vater<sup>G3962</sup> gibt<sup>G1325</sup> euch<sup>G5213</sup> das<sup>G3588</sup> wahrhaftige<sup>G228</sup> Brot<sup>G740</sup>
  
aus<sup>G1537</sup> dem<sup>G3588</sup> Himmel<sup>G3772</sup>. **33** Denn<sup>G1063</sup> das<sup>G3588</sup> Brot<sup>G740</sup> Gottes<sup>G2316</sup> ist<sup>G2076</sup> der, der<sup>G3588</sup> aus<sup>G1537</sup> dem<sup>G3588</sup>
  
Himmel<sup>G3772</sup> herabkommt<sup>G2597</sup> und<sup>G2532</sup> der<sup>G3588</sup> Welt<sup>G2889</sup> das Leben<sup>G2222</sup> gibt<sup>G1325</sup>. **34** Da<sup>G3767</sup> sprachen<sup>G2036</sup> sie
  
zu<sup>G4314</sup> ihm<sup>G846</sup>: Herr<sup>G2962</sup>, gib<sup>G1325</sup> uns<sup>G2254</sup> allezeit<sup>G3842</sup> dieses<sup>G5126</sup> Brot<sup>G740</sup>! **35** Jesus<sup>G2424</sup> aber sprach<sup>G2036</sup> zu
  
ihnen<sup>G846</sup>: *Ich*<sup>G1473</sup> bin<sup>G1510</sup> das<sup>G3588</sup> Brot<sup>G740</sup> des<sup>G3588</sup> Lebens<sup>G2222</sup>; wer<sup>G3588</sup> zu<sup>G4314</sup> mir<sup>G1691</sup> kommt<sup>G2064</sup>, wird
  
*nicht*<sup>G3364</sup> hungern<sup>G3983</sup>, und<sup>G2532</sup> wer<sup>G3588</sup> an<sup>G1519</sup> mich<sup>G1691</sup> glaubt<sup>G4100</sup>, wird nimmermehr dürsten<sup>G1372</sup>. [?] <sup>G3364</sup> <sup>G4455</sup>
  
**36** Aber<sup>G235</sup> ich habe euch<sup>G5213</sup> gesagt<sup>G2036</sup>, dass<sup>G3754</sup> ihr mich<sup>G3165</sup> auch gesehen<sup>G3708</sup> habt und<sup>G2532</sup> nicht<sup>G3756</sup>
  
glaubt<sup>G4100</sup>. [?] <sup>G2532</sup> **37** Alles<sup>G3956</sup>, was<sup>G3739</sup> mir<sup>G3427</sup> der<sup>G3588</sup> Vater<sup>G3962</sup> gibt<sup>G1325</sup>, wird zu<sup>G4314</sup> mir<sup>G1691</sup> kommen<sup>G2240</sup>,
  
und<sup>G2532</sup> wer zu<sup>G4314</sup> mir<sup>G1691</sup> kommt<sup>G2064</sup>, den<sup>G3588</sup> werde ich *nicht*<sup>G3364</sup> hinausstoßen<sup>G1544</sup> <sup>G1854</sup>, **38** denn<sup>G3754</sup> ich bin
  
vom<sup>G575</sup> <sup>G3588</sup> Himmel<sup>G3772</sup> herabgekommen<sup>G2597</sup>, nicht<sup>G3756</sup> um<sup>G2443</sup> *meinen*<sup>G1699</sup> Willen<sup>G2307</sup> zu<sup>G2443</sup> tun<sup>G4160</sup>,
  
sondern<sup>G235</sup> den<sup>G3588</sup> Willen<sup>G2307</sup> dessen, der<sup>G3588</sup> mich<sup>G3165</sup> gesandt<sup>G3992</sup> hat. **39** Dies<sup>G5124</sup> aber<sup>G1161</sup> ist<sup>G2076</sup> der<sup>G3588</sup>
  
Wille<sup>G2307</sup> dessen, der<sup>G3588</sup> mich<sup>G3165</sup> gesandt<sup>G3992</sup> hat, dass<sup>G2443</sup> ich von allem<sup>G3956</sup>, was<sup>G3739</sup> er mir<sup>G3427</sup> gegeben<sup>G1325</sup>
  
hat, nichts<sup>G3361</sup> verliere<sup>G622</sup>, sondern<sup>G235</sup> es<sup>G846</sup> auferwecke<sup>G450</sup> am<sup>G1722</sup> letzten<sup>G2078</sup> Tag<sup>G2250</sup>. **40** Denn<sup>G1063</sup> dies<sup>G5124</sup>
  
ist<sup>G2076</sup> der<sup>G3588</sup> Wille<sup>G2307</sup> meines<sup>G3450</sup> Vaters<sup>G3962</sup>, dass<sup>G2443</sup> jeder<sup>G3956</sup>, der<sup>G3588</sup> den<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> sieht<sup>G2334</sup>
  
und<sup>G2532</sup> an<sup>G1519</sup> ihn<sup>G846</sup> glaubt<sup>G4100</sup>, ewiges<sup>G166</sup> Leben<sup>G2222</sup> habe<sup>G2192</sup>; und<sup>G2532</sup> *ich*<sup>G1473</sup> werde ihn<sup>G846</sup> auferwecken<sup>G450</sup>
  
am<sup>G1722</sup> letzten<sup>G2078</sup> Tag<sup>G2250</sup>. **41** Da<sup>G3767</sup> murrten<sup>G1111</sup> die<sup>G3588</sup> Juden<sup>G2453</sup> über<sup>G4012</sup> ihn<sup>G846</sup>, weil<sup>G3754</sup> er sagte<sup>G2036</sup>:
  
*Ich*<sup>G1473</sup> bin<sup>G1510</sup> das<sup>G3588</sup> Brot<sup>G740</sup>, das<sup>G3588</sup> aus<sup>G1537</sup> dem<sup>G3588</sup> Himmel<sup>G3772</sup> herabgekommen<sup>G2597</sup> ist; **42** und<sup>G2532</sup> sie
  
sprachen<sup>G3004</sup>: Ist<sup>G2076</sup> dieser<sup>G3778</sup> nicht<sup>G3756</sup> Jesus<sup>G2424</sup>, der<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> Josephs<sup>G2501</sup>, dessen<sup>G3588</sup> Vater<sup>G3962</sup>
  
und<sup>G2532</sup> Mutter<sup>G3384</sup> wir<sup>G2249</sup> kennen<sup>G1492</sup>? Wie<sup>G4459</sup> sagt<sup>G3004</sup> denn dieser: Ich bin aus<sup>G1537</sup> dem<sup>G3588</sup> Himmel<sup>G3772</sup>
  
herabgekommen<sup>G2597</sup>? [?] <sup>G3754</sup> [?] <sup>G3568</sup> **43** Da antwortete<sup>G611</sup> Jesus<sup>G2424</sup> und<sup>G2532</sup> sprach<sup>G2036</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Murr<sup>G1111</sup>
  
nicht<sup>G3361</sup> untereinander<sup>G3326</sup>! **44** Niemand<sup>G3762</sup> kann<sup>G1410</sup> zu<sup>G4314</sup> mir<sup>G3165</sup> kommen<sup>G2064</sup>, es sei denn dass der<sup>G3588</sup>
  
Vater<sup>G3962</sup>, der<sup>G3588</sup> mich<sup>G3165</sup> gesandt<sup>G3992</sup> hat, ihn<sup>G846</sup> zieht<sup>G1670</sup>; und<sup>G2504</sup> *ich*<sup>G2504</sup> werde ihn<sup>G846</sup> auferwecken<sup>G450</sup>
  
am<sup>G1722</sup> letzten<sup>G2078</sup> Tag<sup>G2250</sup>. [?] <sup>G3362</sup> [?] <sup>G3362</sup> **45** Es steht<sup>G2076</sup> <sup>G1125</sup> in<sup>G1722</sup> den<sup>G3739</sup> Propheten<sup>G4396</sup> geschrieben<sup>G2076</sup>
  
<sup>G1125</sup>: „Und<sup>G2532</sup> sie werden alle<sup>G3956</sup> von Gott<sup>G2316</sup> gelehrt<sup>G1318</sup> sein<sup>G2071</sup>“. <sup>3</sup> Jeder<sup>G3956</sup>, der<sup>G3588</sup> von<sup>G3844</sup> dem<sup>G3588</sup>
  
Vater<sup>G39624</sup> gehört<sup>G191</sup> und<sup>G2532</sup> gelernt<sup>G3129</sup> hat, kommt<sup>G2064</sup> zu<sup>G4314</sup> mir<sup>G1691</sup>. **46** Nicht<sup>G3756</sup> dass<sup>G3754</sup> jemand<sup>G5100</sup>
  
den<sup>G3588</sup> Vater<sup>G3962</sup> gesehen<sup>G3708</sup> habe, außer<sup>G1508</sup> dem<sup>G3588</sup>, der<sup>G3588</sup> von<sup>G3844</sup> Gott<sup>G23165</sup> ist<sup>G5607</sup>, dieser<sup>G3778</sup> hat
  
den<sup>G3588</sup> Vater<sup>G3962</sup> gesehen<sup>G3708</sup>. **47** Wahrlich<sup>G281</sup>, wahrlich<sup>G281</sup>, ich sage<sup>G3004</sup> euch<sup>G5213</sup>: Wer<sup>G3588</sup> [an<sup>G1519</sup> mich<sup>G1691</sup>]
  
glaubt<sup>G4100</sup>, hat<sup>G2192</sup> ewiges<sup>G166</sup> Leben<sup>G2222</sup>. **48** *Ich*<sup>G1473</sup> bin<sup>G1510</sup> das<sup>G3588</sup> Brot<sup>G740</sup> des<sup>G3588</sup> Lebens<sup>G2222</sup>. **49** Eure<sup>G5216</sup>

Väter<sup>G3962</sup> haben das<sup>G3588</sup> Manna<sup>G3131</sup> in<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Wüste<sup>G2048</sup> gegessen<sup>G5315</sup> und<sup>G2532</sup> sind gestorben<sup>G599</sup>. **50** Dies<sup>G3778</sup> ist<sup>G2076</sup> das<sup>G3588</sup> Brot<sup>G740</sup>, das<sup>G3588</sup> aus<sup>G1537</sup> dem<sup>G3588</sup> Himmel<sup>G3772</sup> herabkommt<sup>G2597</sup>, damit<sup>G2443</sup> man<sup>G5100</sup> davon<sup>G1537</sup> esse<sup>G5315</sup> und<sup>G2532</sup> nicht<sup>G3361</sup> sterbe<sup>G599</sup>. **51** Ich<sup>G1473</sup> bin<sup>G1510</sup> das<sup>G3588</sup> lebendige<sup>G2198</sup> Brot<sup>G740</sup>, das<sup>G3588</sup> aus<sup>G1537</sup> dem<sup>G3588</sup> Himmel<sup>G3772</sup> herabgekommen<sup>G2597</sup> ist; wenn<sup>G1437</sup> jemand<sup>G5100</sup> von<sup>G1537</sup> diesem<sup>G5127</sup> Brot<sup>G740</sup> isst<sup>G53156</sup>, so wird er leben<sup>G2198</sup> in<sup>G1519</sup> Ewigkeit<sup>G165</sup>. Das<sup>G3588</sup> Brot<sup>G740</sup> aber<sup>G11617</sup>, das<sup>G3739</sup> ich<sup>G1473</sup> geben<sup>G1325</sup> werde, ist<sup>G2076</sup> mein<sup>G3450</sup> Fleisch<sup>G4561</sup>, das<sup>G3739</sup> ich<sup>G1473</sup> geben<sup>G1325</sup> werde für<sup>G5228</sup> das<sup>G3588</sup> Leben<sup>G2222</sup> der<sup>G3588</sup> Welt<sup>G2889</sup>. **52** Die<sup>G3588</sup> Juden<sup>G2453</sup> stritten<sup>G3164</sup> nun<sup>G3767</sup> untereinander<sup>G4314</sup> und sagten<sup>G3004</sup>: Wie<sup>G4459</sup> kann<sup>G1410</sup> dieser<sup>G3778</sup> uns<sup>G2254</sup> sein<sup>G846</sup> Fleisch<sup>G4561</sup> zu essen<sup>G5315</sup> geben<sup>G1325</sup>? **53** Da<sup>G3767</sup> sprach<sup>G2036</sup> Jesus<sup>G2424</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Wahrlich<sup>G281</sup>, wahrlich<sup>G281</sup>, ich sage<sup>G3004</sup> euch<sup>G5213</sup>: Es sei denn dass ihr das<sup>G3588</sup> Fleisch<sup>G4561</sup> des<sup>G3588</sup> Sohnes<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> esst<sup>G5315</sup> und<sup>G2532</sup> sein<sup>G846</sup> Blut<sup>G129</sup> trinkt<sup>G40958</sup>, so habt<sup>G2192</sup> ihr kein<sup>G3756</sup> Leben<sup>G2222</sup> in<sup>G1722</sup> euch selbst<sup>G1438</sup>. [?]<sup>G3362</sup> [?]<sup>G3362</sup> **54** Wer<sup>G3588</sup> mein<sup>G3450</sup> Fleisch<sup>G4561</sup> isst<sup>G5176</sup> und<sup>G2532</sup> mein<sup>G3450</sup> Blut<sup>G129</sup> trinkt<sup>G4095</sup>, hat<sup>G2192</sup> ewiges<sup>G166</sup> Leben<sup>G2222</sup>, und<sup>G2504</sup> ich<sup>G2504</sup> werde ihn<sup>G846</sup> auferwecken<sup>G450</sup> am letzten<sup>G2078</sup> Tag<sup>G2250</sup>; **55** denn<sup>G1063</sup> mein<sup>G3450</sup> Fleisch<sup>G4561</sup> ist<sup>G2076</sup> wahrhaftig<sup>G230</sup> Speise<sup>G1035</sup>, und<sup>G2532</sup> mein<sup>G3450</sup> Blut<sup>G129</sup> ist<sup>G2076</sup> wahrhaftig<sup>G230</sup> Trank<sup>G4213</sup>. **56** Wer<sup>G3588</sup> mein<sup>G3450</sup> Fleisch<sup>G4561</sup> isst<sup>G5176</sup> und<sup>G2532</sup> mein<sup>G3450</sup> Blut<sup>G129</sup> trinkt<sup>G4095</sup>, bleibt<sup>G3306</sup> in<sup>G1722</sup> mir<sup>G1698</sup> und<sup>G2504</sup> ich<sup>G2504</sup> in<sup>G1722</sup> ihm<sup>G846</sup>. **57** Wie<sup>G2531</sup> der<sup>G3588</sup> lebendige<sup>G2198</sup> Vater<sup>G3962</sup> mich<sup>G3165</sup> gesandt<sup>G649</sup> hat und<sup>G2504</sup> ich<sup>G2504</sup> lebe<sup>G2198</sup> des<sup>G3588</sup> Vaters<sup>G3962</sup> wegen<sup>G12239</sup>, so<sup>G2531</sup> auch<sup>G2532</sup>, wer<sup>G3588</sup> mich<sup>G3165</sup> isst<sup>G5176</sup>, der<sup>G2548</sup> wird auch<sup>G2548</sup> leben<sup>G2198</sup> meinnetwegen<sup>G1223</sup>. **58** Dies<sup>G3778</sup> ist<sup>G2076</sup> das<sup>G3588</sup> Brot<sup>G740</sup>, das<sup>G3588</sup> aus<sup>G1537</sup> dem Himmel<sup>G3772</sup> herabgekommen<sup>G2597</sup> ist. Nicht<sup>G3756</sup> wie<sup>G2531</sup> die<sup>G3588</sup> Väter<sup>G3962</sup> aßen<sup>G5315</sup> und<sup>G2532</sup> starben<sup>G599</sup>; wer<sup>G3588</sup> dieses<sup>G5126</sup> Brot<sup>G740</sup> isst<sup>G5176</sup>, wird leben<sup>G2198</sup> in<sup>G1519</sup> Ewigkeit<sup>G165</sup>. **59** Dieses sprach<sup>G2036</sup> er in<sup>G1722</sup> der Synagoge<sup>G4864</sup>, lehrend in<sup>G1722</sup> Kapernaum<sup>G2584</sup>. [?]<sup>G5023</sup> [?]<sup>G1321</sup>

**60** Viele<sup>G4183</sup> nun<sup>G3767</sup> von<sup>G1537</sup> seinen<sup>G846</sup> Jüngern<sup>G3101</sup>, die es gehört<sup>G191</sup> hatten, sprachen<sup>G2036</sup>: Diese<sup>G3778</sup> Rede<sup>G3056</sup> ist<sup>G2076</sup> hart<sup>G4642</sup>; wer<sup>G5101</sup> kann<sup>G1410</sup> sie<sup>G846</sup> hören<sup>G191</sup>? **61** Da aber<sup>G1161</sup> Jesus<sup>G2424</sup> bei<sup>G1722</sup> sich<sup>G1438</sup> selbst<sup>G1438</sup> wusste<sup>G149211</sup>, dass<sup>G3754</sup> seine<sup>G846</sup> Jünger<sup>G3101</sup> hierüber<sup>G4012</sup> murrten<sup>G5127</sup>, sprach<sup>G2036</sup> er zu ihnen<sup>G846</sup>: Ärgert euch<sup>G5209</sup> dieses?<sup>[?]<sup>G4624</sup> [?]<sup>G5124</sup></sup> **62** Wenn<sup>G1437</sup> ihr nun<sup>G3767</sup> den<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> dahin auffahren<sup>G305</sup> seht<sup>G2334</sup>, wo<sup>G3699</sup> er<sup>G3588</sup> zuvor<sup>G4386</sup> war<sup>G2258</sup>? **63** Der<sup>G3588</sup> Geist<sup>G4151</sup> ist<sup>G2076</sup> es, der<sup>G3588</sup> lebendig<sup>G2227</sup> macht<sup>G2227</sup>; das<sup>G3588</sup> Fleisch<sup>G4561</sup> nützt<sup>G5623</sup> nichts<sup>G3762</sup>. Die<sup>G3588</sup> Worte<sup>G4487</sup>, die<sup>G3739</sup> ich<sup>G1473</sup> zu euch<sup>G5213</sup> geredet<sup>G2980</sup> habe, sind<sup>G2076</sup> Geist<sup>G4151</sup> und<sup>G2532</sup> sind<sup>G2076</sup> Leben<sup>G2222</sup>; **64** aber<sup>G235</sup> es sind<sup>G1526</sup> einige<sup>G5100</sup> unter<sup>G153712</sup> euch<sup>G5216</sup>, die<sup>G3739</sup> nicht<sup>G3756</sup> glauben<sup>G4100</sup>. Denn<sup>G1063</sup> Jesus<sup>G2424</sup> wusste<sup>G1492</sup> von<sup>G1537</sup> Anfang<sup>G746</sup> an, welche<sup>G5101</sup> es seien, die<sup>G3588</sup> nicht<sup>G3361</sup> glaubten<sup>G4100</sup>, und<sup>G2532</sup> wer<sup>G5101</sup> es sei, der<sup>G3588</sup> ihn<sup>G846</sup> überliefern<sup>G3860</sup> würde. [?]<sup>G1526</sup> [?]<sup>G2076</sup> **65** Und<sup>G2532</sup> er sprach<sup>G3004</sup>: Darum<sup>G1223</sup> habe ich euch<sup>G5213</sup> gesagt<sup>G2046</sup>, dass<sup>G3754</sup> niemand<sup>G3762</sup> zu<sup>G4314</sup> mir<sup>G3165</sup> kommen<sup>G2064</sup> kann<sup>G1410</sup>, es sei ihm<sup>G846</sup> denn von<sup>G1537</sup> dem<sup>G3588</sup> Vater<sup>G3962</sup> gegeben<sup>G1325</sup>. [?]<sup>G3362</sup> [?]<sup>G5600</sup> [?]<sup>G1325</sup> **66** Von<sup>G1537</sup> da<sup>G5127</sup> an gingen<sup>G565</sup> viele<sup>G4183</sup> seiner<sup>G846</sup> Jünger<sup>G3101</sup> zurück<sup>G1519</sup> und<sup>G3588</sup> wandelten<sup>G4043</sup> nicht<sup>G3765</sup> mehr<sup>G3765</sup> mit<sup>G3326</sup> ihm<sup>G846</sup>. [?]<sup>G1537</sup> **67** Da<sup>G3767</sup> sprach<sup>G2036</sup> Jesus<sup>G2424</sup> zu<sup>G3588</sup> den<sup>G3739</sup> Zwölfen<sup>G1427</sup>: Wollt<sup>G2309</sup> ihr<sup>G5210</sup> etwa auch<sup>G2532</sup> weggehen<sup>G5217</sup>? **68** Simon<sup>G4613</sup> Petrus<sup>G4074</sup> antwortete<sup>G611</sup> ihm<sup>G846</sup>: Herr<sup>G2962</sup>, zu<sup>G4314</sup> wem<sup>G5101</sup> sollen wir gehen<sup>G565</sup>? Du hast<sup>G2192</sup> Worte<sup>G4487</sup> ewigen<sup>G166</sup> Lebens<sup>G2222</sup>, **69** und<sup>G2532</sup> wir<sup>G2249</sup> haben geglaubt<sup>G4100</sup> und<sup>G2532</sup> erkannt<sup>G109713</sup>, dass<sup>G3754</sup> du<sup>G4771</sup> der<sup>G3588</sup> Heilige<sup>G40</sup> Gottes<sup>G2316</sup> bist<sup>G1488</sup>. **70** Jesus<sup>G2424</sup> antwortete<sup>G611</sup> ihnen<sup>G846</sup>: Habe ich<sup>G1473</sup> nicht<sup>G3756</sup> euch<sup>G5209</sup>, die<sup>G3588</sup> Zwölf<sup>G1427</sup>, auserwählt<sup>G1586</sup>? Und<sup>G2532</sup> von<sup>G1537</sup> euch<sup>G5216</sup> ist<sup>G2076</sup> einer<sup>G1520</sup> ein Teufel<sup>G1228</sup>. **71** Er sprach<sup>G3004</sup> aber<sup>G1161</sup> von<sup>G3588</sup> Judas<sup>G2455</sup>, Simons<sup>G4613</sup> Sohn, dem Iskariot<sup>G2469</sup>; denn<sup>G1063</sup> dieser<sup>G3778</sup> sollte<sup>G3195</sup> ihn<sup>G846</sup> überliefern<sup>G3860</sup>, er, der einer<sup>G1520</sup> von<sup>G1537</sup> den<sup>G3588</sup> Zwölfen<sup>G1427</sup> war.

## Fußnoten

1. W. ihn versuchend
2. Neh. 9,15
3. Jes. 54,13
4. Eig. vonseiten des Vaters
5. Eig. von Gott her

6. O. gegessen hat
7. Eig. Und das Brot aber
8. O. gegessen ... getrunken habt
9. „wegen“ hier in dem Sinn von „infolge des“
10. „wegen“ hier in dem Sinn von „infolge des“
11. Eig. in sich selbst erkannte
12. W. aus
13. O. glauben und wissen